

2013 年度冬季イメージンプログラム-中国語/北京語言大学

科目名: 海外集中言語学習(言語教育科目)

2013AY Winter Immersion Program-Chinese /Beijing Language and Culture University

Course title: Intensive Language Learning Overseas (Language Education)

項目 ITEM	内容 DETAILS
履修の目安 Recommended qualifications	中国語 I、 を履修中または単位修得済み(履修免除済み)の学生 Students currently taking Chinese I or Chinese II or students who have successfully completed (or earned credits for) either courses.
授業のねらい Course objectives	北京語言大学外国人留学生向けのレベル別クラスで訓練を受け、中国語運用力の向上を図る。 To make remarkable progress in Chinese language by receiving special training for non-Chinese students in a streamed class in the Beijing Language and Culture University (BLCU).
到達目標 Standards for course completion	設定された 8 段階のレベルにより異なる。配属クラスは北京語言大学でのクラス分けテストの結果に基づき決定される。 Different goals are set according to eight levels. You are allocated to a suitable level based on the result of the placement test you take in BLCU. <u>レベル A 及び A+ : 口語入門練習 (APU 中国語 レベル相当)</u> 1. 日常生活に密接に関係する基本的な事項についての短い会話ができること 2. 基本語彙約 800 語、30 の表現を場面に応じて使えること <u>Level A, A+: Oral practice for beginners (equivalent to Chinese 1 at APU)</u> 1. To make short conversation on some easy topics closely related to your daily life 2. To use about 300 basic words and 30 formal expressions <u>レベル B 及び B+ : 初級口語訓練 (APU 中国語 ~ レベル相当)</u> 1. 約 1,000 語の基本語彙、約 60 種類の慣用表現を会得し、聞く力、話す力を鍛え、表現力を高めること 2. 漢字 1,000 字を習得(読む、書く)すること <u>Level B, B+: Fundamental oral training (equivalent to Chinese 2-3 at APU)</u> 1. To improve listening and speaking abilities and to develop expressive power through using about 1,000 basic words and 60 formal phrases 2. To master about 1,000 Chinese characters for reading and writing <u>レベル C 及び C+ : 準中級口語・閲読・リスニング (C=APU 中国語 ~ レベル、C+=APU 中国語 ~ レベル相当)</u> 1. 日常生活の中で見聞きした出来事について述べ、自分なりの考えを伝えられるまで表現力を高めること 2. 一定の長さの文章の大意を把握できること <u>Level C, C+: Pre-intermediate oral training, Reading and Listening</u>

	<p><u>(equivalent to Chinese 3-4 at APU)</u></p> <ol style="list-style-type: none"> To build power of expression to such a degree that you can describe vividly what you see and hear or that you can express what you feel or think in your daily life. To understand the outline of what is written in not so long Chinese documents. <p><u>レベルD及びD+：中級口語、基礎時事、中級リスニング</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 中国人が常用する表現を学び、中国人の文化背景、習慣等をふまえたリズム感のある話し方ができること 新聞雑誌等ニュース報道記事で使われる語彙、表現を学び、中国社会の変化、中国人の生活を理解すること マスコミ報道でよく使われる約800語の習得、200近い常用表現を学び、概略を聞いて理解できること (同一教材を使用するが、中国語レベルは個人差が大きいため、進度、難易度、速度、語彙量は個人により到達目標を調整する) <p><u>Level D, D+: Intermediate oral training, Fundamental current Chinese, Intermediate listening</u></p> <ol style="list-style-type: none"> To improve speaking skill with rhythmic sense having the basis in the Chinese cultural background, custom etc. by learning usual expressions which Chinese people love to say. To understand current development of the society or people's life in China, learning vocabulary or expressions which are frequently written in Chinese newspapers or magazines. To understand a brief summary of news only by listening after mastering about 800 words and 200 usual expressions which are used often in media coverage <i>(A goal is arranged depending on the student's situation; i.e. lesson speed, difficulty and the amount of words, because the achievement gap among students is very wide.)</i>
<p>授業方法 Teaching method</p>	<p>授業はすべて中国語で行われる。「話す」、「聞く」に重点を置いた徹底的な訓練が施され、多くの宿題が課される。多く話すことが求められる。</p> <p>Only Chinese can be spoken in all lessons. You will undergo intensive training focused on speaking and listening, a lot of assignments will be given to you. You will be required to speak a lot.</p> <p><使用テキスト Textbooks----中国で発行された書籍を使用。括弧内の英訳は正式な書名ではなく、参考としての意識。Textbooks published in China are used. English translation in the parenthesis is not a formal book name but a tentative translation for reference. ></p> <ol style="list-style-type: none"> Aクラス Class A 『汉语十日通』(Chinese in Ten Days) No.1 & No.2 A+クラス Class A+ 『汉语十日通』(Chinese in Ten Days) No.1 & No.2

	<p>『汉语会话 301 句』 (301 Expressions in Chinese Conversation)</p> <p>3) B クラス Class B 『汉语十日通』 (Chinese in Ten Days) No.3 & No.4</p> <p>4) B+クラス Class B+ 『汉语十日通』 (Chinese in Ten Days) No.3 & No.4 『说汉语』 上 (Let's Speak Chinese No.1)</p> <p>5) C クラス Class C 口語 Oral 『阶梯汉语・中级口语』 (Ladder Series Intermediate Oral Chinese)3 準中級閲読 Pre-intermediate reading 『阅读中文』 (Reading Chinese)2 リスニング Listening 『中级汉语听和说』 (Intermediate Chinese/ Listening and Speaking)</p> <p>6) C+クラス Class C+ 口語 Oral 『阶梯汉语・中级口语』 (Ladder Series Intermediate Oral Chinese)4 準中級閲読 Pre-intermediate reading 『阅读中文』 (Reading Chinese)3 リスニング Listening 『中级汉语听和说』 (Intermediate Chinese/ Listening and Speaking)</p> <p>7) D クラス Class D 中級口語 Intermediate oral 『高级汉语口语—话题交际』 (Advanced Oral Chinese –Association Topics) 基礎時事 Intermediate current Chinese 『报刊语言教程』 (Textbook for News Chinese) 中級リスニング Intermediate Listening 『新闻听力教程』 (Textbook for News Listening)</p> <p>< 課外活動 Activities > 生きた中国語に触れるフィールドワーク、参観等も提供される。 Fieldworks and observation tours are included in this program to provide opportunities to use and practice Chinese expressions with locals.</p>
<p>毎回の授業の概要 Overview of each class</p>	<p>【事前授業 4 回 Pre-departure classes】</p> <p>第 1 回目 2013/11/27(水) 5 限目 1st: Wed. 27 Nov., 2013 – 5th period 第 2 回目 2013/12/04(水) 5 限目 2nd: Wed. 04 Dec., 2013 – 5th period 第 3 回目 2013/12/11 (水) 5 限目 3rd: Wed. 11 Dec., 2013 – 5th period 第 4 回目 2014/1/15(水) 4 限目 4th: Wed. 15 January, 2014 – 4th period 測定テスト Test: 1/15(水) 5 限目 Test: Wed. 15 January, 2014 – 5th period 第 4 回目の事前授業後に「測定テスト」を行う。 After the 4th pre-departure class on Wed. 15 January, you have to take a pre-departure test at 5th period.</p> <p>場所: 後日連絡 Venue: To be informed</p>

	<p>【危機管理授業 Risk management class】 2014年1月22日(水)4限目 Wed. 22 January, 2014 – 4th period 場所: 後日連絡 Venue; To be informed</p> <p>【現地実習 On-site program】 2014年2月23日(日)~3月22日(土) Sun.23 Feb., '14—Sat.22 Mar., '14 出発: 2月23日(日) Departure: Sun. 23 Feb., 2014 帰国: 3月22日(土) Arrival: Sat. 22 Mar., 2014</p> <p>【事後授業 1回 Post program class】 2014年3月24日(月) Mon., 24 Mar., 2014 -- 4th period 場所: 後日連絡 Venue: To be informed later 事後授業では「測定テスト」も行う。 At this post program class, you have to take the second achievement test.</p>
成績評価方法 Method of Grade Evaluation	<p>成績評価 : A +、A、B、C/F</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 事前授業・事後授業 10% (出席、課題提出、態度、発表等) ・ 北京での期末試験 80% (口頭及び筆記による総合評価) ・ 北京での授業 10% (出席、レポート提出、授業中での中国語使用) <p>単位: 2 (2013秋セメスター科目として) Grading system: A + , A, B, C / F</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Pre/Post lectures: 10% (Attendance, reports, attitude, presentation etc.) ・ Final test in BLCU: 80% (Comprehensive evaluation mainly by oral and writing tests) ・ Learning attitude in BLCU: 10% (Attendance, reports, using Chinese while joining the program in Beijing etc.) <p>Credits: 2 (Counted as grades for Fall 2013 semester.)</p>
学生への要望事項 Requirements for students	<ol style="list-style-type: none"> 1. 積極的な態度で学習に精励する。 To devote your energy to Chinese learning actively 2. 自己の責任で健康管理に努める。 To make an effort to keep yourself in good health 3. 同級生、北京語言で会おう教職員、学生に礼儀を持って接する。 To be well-mannered toward your classmates, teachers, staff and students whom you contact in BLCU
出発する前の推薦 図書 (手軽な価格 のもの) Required reading	<p>木村英樹 『中国語はじめの一步』 ちくま新書 66 (筑摩書房) Kimura Hideki 『中国語はじめの一步』 (First Step for Chinese Learning) Only Japanese version</p>
担当教員 E-mail ア ドレス Teacher/ E-mail	<p>趙煒宏 ZHAO, Weihong 57038609@apu.ac.jp</p>